

regarder

Critères de classement : la construction syntaxique et la valeur sémantique du sujet et de l'objet ([± hum]).
Tous exemples extraits du TLFi.

SN₀ = [+ hum]

SN₀ [+ hum] regarde N_i

SN₁ = SN

Elle regardait la ville, les quais et la foule à mouchoirs, parce qu'il faut bien regarder quelque chose quand on a les yeux ouverts. Quand je regarde ce que l'on fait de la poésie, ce que l'on demande, ce que l'on répond à son sujet, l'idée que l'on en donne dans les études, (et un peu partout), mon esprit (...) s'étonne « à la limite de l'étonnement ». – SN₁ = ce + Proposition relative

– SN₁ peut être coréférentiel avec SN₀, valeur réciproque également possible si SN₀ exprime une pluralité

Je sentis une main peser sur mon épaule, je tournai la tête: la Russe me regardait, les yeux luisants, son visage approchait... Ah! non! Je me dégageai d'un brusque coup de coude, furieux de cet hommage révoltant. Elle ne s'était pas regardée!. L'expérience nous montre qu'aimer ce n'est point nous regarder l'un l'autre, mais regarder ensemble dans la même direction.

– ellipse de SN₁ possible quand il s'agit d'opposer "regarder" à "voir" ou à un autre verbe

Je n'aime plus décrire ce que je vois; ça me le gêne. J'aime mieux regarder seulement, sachant bien que rien n'est perdu et que toute vision se retrouve au moment qu'on a besoin d'elle. Quand on me fait voir dans un paysage un détail que je n'ai pas su distinguer tout seul, il y a là quelqu'un qui a déjà vu, qui sait déjà où il faut se mettre et où il faut regarder pour voir.

– La construction peut être complétée par un pronom personnel coréférentiel au sujet ("dativus incommodi" dans une langue à cas comme l'allemand : ich sehe **mir** etwas an)

Je me mis à répéter ce mot de débauche, sourdement, en me regardant les yeux, et tout à coup, je me vis sourire. Regardez-moi ce petit corps maigre, ce lendemain d'orgie ambulante. Regardez-moi ces yeux plombés, ces mains fluettes et malades (...). C'est là un homme à craindre?.

SN₁ – Proposition infinitive

– le verbe à l'infinitif est intransitif, présence du sujet de l'infinitif

Elle regardait [la pluie ruisseler contre les vitres], et les nuages courir au ciel.

– le verbe à l'infinitif est transitif, présence de l'objet de l'infinitif

Un pavillon qui ressemble à une mosquée et à une bonbonnière, c'est [cela] que j'allais regarder [bâtir].

SN₁ – Proposition interrogative

Je sors le premier. Bon. J'en profite pour regarder comment se présente tout ce coin-ci.

SN₁ – Proposition complétive

– construction non usuelle en langue standard

Veux-tu (...) lâcher ce cheval, tu vas te faire tuer!... Qu'est-ce que tu regardais donc?... demanda M. de Damas.

Je regardais qu'il a un éparvin, monsieur.

Valeur sémantiques.

– opposition entre *voir* et *regarder* : il s'agit dans les deux cas de perception visuelle, mais dans le cas de *regarder*, le sujet est actif.

– sens dérivé : regarder dans un but précis, généralement pour savoir ou vérifier quelque chose ou pour s'inquiéter de quelqu'un

Quelle heure est-il ? Hugo, regardant son bracelet-montre. Minuit moins vingt. On se levait tôt, on regardait le temps qu'il faisait. C'était l'heure animée de la ville, l'heure élégante de la rue des Dominicains. Geneviève, très blonde, plus grande que moi, avec un teint éblouissant et des yeux superbes, était très regardée.

N₀ [+ hum] regarde Syntagme prépositionnel à valeur directionnelle

– Valeur sémantique : perception visuelle

Adèle est rentrée, j'ai entendu un pas d'homme avec le sien. Alors, j'ai voulu savoir, j'ai regardé dans l'escalier. Peut-être Françoise avait-elle choisi cet instant pour nous confondre, étant à écouter à la porte ou

même à regarder par le trou de la serrure. J'allais éperdument, les bras collés au corps, sans sentir les pierres qui roulaient sur mes talons, et sans regarder où je posais mes pieds. – Proposition relative introduite par *où* avec ellipse de l'antécédent.

SN₀ [+ hum] regarde à SN₁

– "à SN₁" peut être anaphorisé par *y* – Valeur sémantique dérivée : se préoccuper de

Quand ils avaient bu de l'eau-de-vie, il ne fallait pas les contrarier [les Cosaques]; car alors ils devenaient furieux et frappaient tout autour d'eux, sans regarder à l'âge ni au sexe. Déodat s'assit en face de trois verres de vin que l'Adélaïde avait remplis jusqu'à les faire déborder un peu, pour faire voir qu'elle n'y regardait pas, quand il fallait désaltérer les bons facteurs.

SN₀ [+ hum] regarde SN₁, Attribut de SN₁

– Valeur sémantique dérivée de la perception visuelle : du regard porté sur quelque chose ou sur quelqu'un à son analyse

Je demandais certaines choses qui ne m'étaient pas encore suffisamment garanties pour que je pusse regarder la chose comme faite. Vous ne serez pas étonné que ma belle-sœur et moi eussions pris l'habitude de regarder en frère un des plus beaux cavaliers de Paris. Napoléon regardait comme un crime d'état de désobéir à ses volontés.

SN₀ = [- hum]

SN₀ [- hum] regarde (vers) SN₁ [- hum]

– Valeur sémantique : du contenu sémantique de "regarder" disparaît la perception visuelle, mais préservation d'une caractéristique implicite du regard : A tourné vers B

À l'extrémité des Alpes tarentines, Venise regarde l'Orient; elle fait le lien de l'Italie avec l'Asie. Qu'est-ce donc que cette Europe? C'est une sorte de cap du vieux continent, un appendice occidental de l'Asie. Elle regarde naturellement vers l'Ouest.

SN₀ [- hum] regarde SN₁ [± hum]

– Valeur sémantique : elle est d'une certaine façon l'inverse des valeurs précédentes, avec adjonction d'une modalité. "Cela regarde Paul" = Paul doit/devrait regarder cela. – Quand SN₁ est représenté par un substantif [- hum], un agent est toujours impliqué par le substantif. Dans les exemples suivants : *nos devoirs* = nous dans l'accomplissement de nos devoirs ; *sa vie à l'école* et *mon département* : l'adjectif possessif représente l'agent.

Elle a parlé vaguement d'une histoire de deux cent mille francs qui regarde Adeline. Pour ce qui regarde sa vie à l'école, elle est aussi incapable de nous raconter ses journées qu'un soldat est incapable de raconter une bataille. Nos méditations ordinaires doivent regarder nos devoirs. Elles doivent tendre à en pénétrer l'étendue, à connaître les moyens de les pratiquer. On m'envoyait ce qui regardait mon département: je n'y vis que quelques dépêches du corps diplomatique